



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 117 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Пятого комитета (A/55/713)]

55/238. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира

рассмотрев доклад Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

в полной мере учитывая доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах³ и резолюцию 55/135 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2000 года, в которой одобряются предложения, рекомендация и выводы Специального комитета, содержащиеся в его докладе,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 48/226 В от 5 апреля 1994 года, 48/226 С от 29 июля 1994 года, 49/250 от 20 июля 1995 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 50/221 А от 11 апреля 1996 года, 50/221 В от 7 июня 1996 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 51/239 А от 17 июня 1997 года, 51/239 В и 51/243 от 15 сентября 1997 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 52/234 и 52/248 от 26 июня 1998 года, 53/12 А от 26 октября 1998 года, 53/208 В от 18 декабря 1998 года, 53/12 В от 8 июня 1999 года, 54/243 А от 23 декабря 1999 года и 54/243 В от 15 июня 2000 года и свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

ссылаясь также на свои резолюции 54/249 и 54/250 от 23 декабря 1999 года,

¹ A/55/507 и Add.1.

² A/55/676.

³ A/C.4/55/6.

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* правило 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *соглашается* с мнениями, выраженными Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира в пунктах 34 и 35 его доклада в отношении всеобъемлющего обзора всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах³;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

4. *постановляет* ассигновать дополнительные суммы в размере 363 000 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы», 37 200 долл. США по разделу 27 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» и сумму в размере 19 200 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала» и предусмотреть равную ей сумму (19 200 долл. США) по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов⁴;

5. *утверждает* покрываемые со вспомогательного счета связанные и не связанные с должностями потребности в размере 9 190 200 долл. США брутто (8 741 600 долл. США нетто) на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

6. *соглашается* с высказанным в пункте 36 доклада Специального комитета³ мнением в отношении должной представленности стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира Секретариата;

7. *подчеркивает* важное значение проведения консультаций с предоставляющими войска странами с первых этапов планирования миссии;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с задержкой возмещения расходов странам, предоставляющим войска, что может создать трудности для всех предоставляющих войска и имущество стран, и просит Секретариат ускорить обработку всех требований и представить доклад о ходе работы в этом направлении в ходе первой части возобновленной пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

9. *отмечает*, что соответствующие потребности в ресурсах, испрашиваемых Генеральным секретарем в его докладе о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира¹, определены им как чрезвычайные, в то время как в пункте 11 доклада Консультативного комитета² признается, что не все предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о потребностях в ресурсах, можно отнести к предложениям о чрезвычайных потребностях;

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), том I-III; там же, Дополнение № 6A (A/54/6/Rev.1/Add.1); и там же, Дополнение № 6B (A/54/6/Rev.1/Add.2).*

10. *выражает сожаление* по поводу того, что доклад Генерального секретаря о потребностях в ресурсах не был представлен в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и установленной практикой, как это отмечено в пункте 3 доклада Консультативного комитета², и просит Генерального секретаря строго соблюдать эти правила в будущем;

11. *отмечает*, что доклад Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы не был издан с соблюдением правила шести недель;

12. *принимает к сведению* намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях последующие доклады об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы, включая запрошенный Специальным комитетом всеобъемлющий обзор вопросов управления, структуры, процессов набора персонала и взаимосвязи всех соответствующих элементов в рамках Секретариата, имеющих отношение к операциям по поддержанию мира;

II

Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций

подтверждая свои резолюции 54/249 и 54/250 от 23 декабря 1999 года и ее другие соответствующие резолюции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций⁵, в частности его административные и бюджетные аспекты, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

1. *одобряет* рекомендации, изложенные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶, с учетом положений, содержащихся в настоящем разделе;

2. *постановляет* рассмотреть вопрос о повышении класса должности заместителя Координатора по вопросам безопасности с Д-1 до Д-2 в контексте обсуждения ею предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов;

3. *постановляет также* создать с 1 января 2001 года восемь дополнительных должностей категории специалистов (две должности класса С-5 и шесть – С-4) в Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральных учреждениях;

4. *постановляет далее* создать с 1 января 2001 года восемь дополнительных должностей сотрудников по вопросам безопасности (категории полевой службы) (четыре должности класса С-4 и четыре – С-3) и шестнадцать дополнительных должностей местного разряда;

5. *постановляет* ассигновать сумму в размере 2 210 000 долл. США по разделу 30 «Специальные расходы» и сумму в размере 238 400 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала» и предусмотреть равную ей сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения

⁵ A/55/494.

⁶ A/55/658.

персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов⁴, с тем чтобы Генеральный секретарь незамедлительно принял меры по укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Административного комитета по координации разработать в координации с административными руководителями специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций эффективный механизм совместного несения расходов и в этой связи обеспечить, чтобы в будущем ассигнования на покрытие расходов, связанных с системой обеспечения безопасности, включались в регулярный бюджет, с тем чтобы ими распоряжалась Организация Объединенных Наций, при условии заключения с соответствующими учреждениями, фондами и программами официального соглашения об участии в финансировании механизмов обеспечения безопасности и о возмещении по разделу 2 сметы поступлений «Общие поступления» бюджета по программам расходов Организации Объединенных Наций за предоставленные услуги и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Консультативный комитет предложения по этому вопросу; постановляет также сохранять существующие механизмы совместного несения расходов Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами до тех пор, пока Ассамблея не примет иного решения;

7. *просит также* Генерального секретаря при представлении в будущем докладов по упомянутым пунктам повестки дня по-прежнему обеспечивать, чтобы представлялись отдельные доклады;

III

Пересмотренная смета на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности⁷, и согласиться с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 7 его соответствующего доклада⁸;

IV

Генеральный план капитального ремонта

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта⁹;

⁷ A/C.5/55/30.

⁸ A/55/7/Add.6. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7.*

⁹ A/55/117 и Add.1.

2. *принимает к сведению также* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰ и одобряет содержащиеся в нем замечания и рекомендации;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря без ущерба для окончательного решения Генеральной Ассамблеи по данному вопросу приступить к подготовке комплексного проектного плана и детального анализа расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта, и постановляет ассигновать на эти цели по разделу 31 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещения» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов⁴ сумму в размере 8 млн. долл. США;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в возможные кратчайшие сроки доклад о результатах подготовки комплексного проектного плана и детального анализа расходов, включая подробное описание мер, призванных оградить Организацию от перерасхода средств;

5. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при подготовке комплексного проектного плана и детального анализа расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта наиболее экономичным и эффективным образом были определены все целесообразные альтернативные варианты;

V

Международный Суд

1. *утверждает* дополнительные ассигнования в размере 591 900 долл. США по разделу 7 «Международный Суд» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов⁴ и дополнительные ассигнования в размере 128 800 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала» и поступления в том же размере по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала»;

2. *просит* Объединенную инспекционную группу ускорить подготовку своего доклада об обзоре управления и административной деятельности в Международном Суде¹¹ и представить его наряду с замечаниями Суда по этому докладу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее возобновленной пятьдесят пятой сессии;

VI

Просьба о предоставлении Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения субсидии на основании рекомендаций Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2001 год

утверждает рекомендацию о выделении на 2001 год субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных

¹⁰ A/55/7/Add.4. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7.*

¹¹ См. A/53/841, приложение, пункт 5.

Наций год при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на 2000–2001 годы⁴ никаких дополнительных ассигнований не потребуется;

VII

Условия службы и вознаграждение обслуживающих Генеральную Ассамблею должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Условия службы и вознаграждение обслуживающих Генеральную Ассамблею должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам»¹², и одобряет предложения, содержащиеся в пунктах 8–10 и пункте 19 этого доклада;

2. *постановляет* подробно изучить вопрос об относительной разнице в вознаграждении в контексте следующего пятилетнего обзора условий службы и вознаграждения этих трех должностных лиц;

3. *подтверждает* принцип, согласно которому условия службы этих трех должностных лиц устанавливаются отдельно и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата;

VIII

Обзор работы Координационного комитета по информационным системам

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре работы Координационного комитета по информационным системам¹³ и соглашается с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 9 его соответствующего доклада¹⁴;

IX

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов¹⁵ и

¹² A/C.5/55/29.

¹³ A/55/619.

¹⁴ A/55/7/Add.3. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7.*

¹⁵ A/55/645 и Corr.1 и Add.1.

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

2. *подтверждает также* свою резолюцию 54/249 от 23 декабря 1999 года;

3. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹⁵ и соответствующий доклад и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶;

4. *отмечает* более высокий фактический показатель доли вакантных должностей по сравнению с предусмотренным в бюджете показателем, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/249, и просит Генерального секретаря в срочном порядке принять все надлежащие меры по исправлению этого положения;

5. *утверждает* сумму чистого сокращения на 34 642 200 долл. США ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2000–2001 годов, и сумму чистого увеличения на 19 097 000 долл. США сметных поступлений за этот двухгодичный период, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

X

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 224 300 долл. США;

XI

Пересчет неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о пересчете неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы¹⁷ и постановляет, что пересчет и соответствующие корректировки должны быть отражены в пересмотренных ассигнованиях на двухгодичный период 2000–2001 годов.

*89-е пленарное заседание,
23 декабря 2000 года*

¹⁶ A/55/7/Add.5 и Согг.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7.*

¹⁷ A/C.5/55/35.